

# 1. Könige 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und siehe<sup>H2009</sup>, ein Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> kam<sup>H935</sup> aus<sup>H4480</sup> Juda<sup>H3063</sup>, durch das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, nach<sup>H413</sup> Bethel<sup>H1008</sup>, und Jerobeam<sup>H3379</sup> stand<sup>H5975</sup> bei<sup>H5921</sup> dem Altar<sup>H4196</sup>, um zu räuchern<sup>H6999</sup>. 2 Und er rief<sup>H7121</sup> aus gegen<sup>H5921</sup> den Altar<sup>H4196</sup> durch das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Altar<sup>H4196</sup>, Altar<sup>H4196</sup>! So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, ein Sohn<sup>H1121</sup> wird dem Haus<sup>H1004</sup> Davids<sup>H1732</sup> geboren<sup>H3205</sup> werden, Josia<sup>H2977</sup> sein Name<sup>H8034</sup>; und er wird auf<sup>H5921</sup> dir die Priester<sup>H3548</sup> der Höhen<sup>H1116</sup> schlachten<sup>H2076</sup>, die auf<sup>H5921</sup> dir räuchern<sup>H6999</sup>, und man wird Menschengewebe<sup>H6106</sup> auf<sup>H5921</sup> dir verbrennen<sup>H8313</sup>! 3 Und er gab<sup>H5414</sup> an diesem Tag<sup>H3117</sup> ein Zeichen<sup>H4159</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Dies<sup>H2088</sup> ist das Zeichen<sup>H4159</sup>, von dem<sup>H834</sup> HERRN<sup>H3068</sup> geredet<sup>H1696</sup> hat: Siehe<sup>H2009</sup>, der Altar<sup>H4196</sup> wird reißen<sup>H7167</sup> und die Fettsche<sup>H1880</sup>, die<sup>H834</sup> darauf<sup>H5921</sup> ist, verschüttet<sup>H8210</sup> werden. [?]H1931 4 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als der König<sup>H4428</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des Mannes<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> hörte<sup>H8085</sup>, das<sup>H834</sup> er gegen<sup>H5921</sup> den Altar<sup>H4196</sup> in Bethel<sup>H1008</sup> ausgerufen<sup>H7121</sup> hatte, da streckte<sup>H7971</sup> Jerobeam<sup>H3379</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> aus<sup>H7971</sup> von dem Altar<sup>H4196</sup> herab<sup>H4480</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Greift<sup>H8610</sup> ihn! Da verdorrte<sup>H3001</sup> seine Hand<sup>H3027</sup>, die<sup>H834</sup> er gegen<sup>H5921</sup> ihn ausgestreckt<sup>H7971</sup> hatte, und er konnte<sup>H3201</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> wieder<sup>H7725</sup> an<sup>H413</sup> sich ziehen<sup>H7725</sup>. [?]H4480 H5921 5 Und der Altar<sup>H4196</sup> riss<sup>H7167</sup>, und die Fettsche<sup>H1880</sup> wurde vom<sup>H4480</sup> Altar<sup>H4196</sup> verschüttet<sup>H8210</sup>, nach dem Zeichen<sup>H4159</sup>, das<sup>H834</sup> der Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> durch das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hatte. 6 Da antwortete<sup>H6030</sup> der König<sup>H4428</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu dem Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup>: Flehe<sup>H2470</sup> doch<sup>H4994</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, deinen Gott<sup>H430</sup>, an und bete<sup>H6419</sup> für<sup>H1157</sup> mich, dass meine Hand<sup>H3027</sup> mir wiedergegeben<sup>H7725</sup> werde<sup>1</sup>. Und der Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> flehte<sup>H2470</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> an, und die Hand<sup>H3027</sup> des Königs<sup>H4428</sup> wurde ihm wiedergegeben<sup>H7725</sup> und war<sup>H1961</sup> wie zuvor<sup>H7223</sup>. [?]H413 7 Und der König<sup>H4428</sup> redete<sup>H1696</sup> zu dem Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup>: Komm<sup>H935</sup> mit<sup>H854</sup> mir ins Haus<sup>H1004</sup> und stärke<sup>H5582</sup> dich, und ich will dir ein Geschenk<sup>H4991</sup> geben<sup>H5414</sup>. [?]H413 8 Aber der Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> sprach<sup>H559</sup> zu dem König<sup>H4428</sup>: Wenn<sup>H518</sup> du mir die Hälfte<sup>H2677</sup> deines Hauses<sup>H1004</sup> gäbest<sup>H5414</sup>, so würde ich nicht<sup>H3808</sup> mit<sup>H5973</sup> dir hineingehen<sup>H935</sup>; und ich werde kein<sup>H3808</sup> Brot<sup>H3899</sup> essen<sup>H398</sup> und kein<sup>H3808</sup> Wasser<sup>H4325</sup> trinken<sup>H8354</sup> an diesem<sup>H2088</sup> Ort<sup>H4725</sup>. [?]H413 9 Denn<sup>H3588</sup> so<sup>H3651</sup> ist mir geboten<sup>H6680</sup> worden durch das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und gesagt<sup>H559</sup>: Du sollst kein<sup>H3808</sup> Brot<sup>H3899</sup> essen<sup>H398</sup> und kein<sup>H3808</sup> Wasser<sup>H4325</sup> trinken<sup>H8354</sup>, und du sollst nicht<sup>H3808</sup> auf dem Weg<sup>H1870</sup> zurückkehren<sup>H7725</sup>, den<sup>H834</sup> du gegangen<sup>H1980</sup> bist. 10 Und er ging<sup>H3212</sup> auf einem anderen<sup>H312</sup> Weg<sup>H1870</sup> und kehrte<sup>H7725</sup> nicht<sup>H3808</sup> auf dem Weg<sup>H1870</sup> zurück<sup>H7725</sup>, auf dem<sup>H834</sup> er nach<sup>H413</sup> Bethel<sup>H1008</sup> gekommen<sup>H935</sup> war.

11 Ein<sup>H259</sup> alter<sup>H2205</sup> Prophet<sup>H5030</sup> aber wohnte<sup>H3427</sup> in Bethel<sup>H1008</sup>; und einer seiner Söhne<sup>H11212</sup> kam<sup>H935</sup> und erzählte<sup>H5608</sup> ihm alles<sup>H3605</sup> was<sup>H834</sup> der Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> an dem Tag<sup>H3117</sup> in Bethel<sup>H1008</sup> getan<sup>H6213</sup> hatte; die Worte<sup>H1697</sup>, die<sup>H834</sup> er zum<sup>H413</sup> König<sup>H4428</sup> geredet<sup>H1696</sup> hatte, die erzählten<sup>H5608</sup> sie auch ihrem Vater<sup>H1</sup>. 12 Und ihr Vater<sup>H1</sup> sprach<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Welchen<sup>H335</sup> Weg<sup>H1870</sup> ist er gegangen<sup>H1980</sup>? Und seine Söhne<sup>H1121</sup> hatten den Weg<sup>H1870</sup> gesehen<sup>H72003</sup>, den<sup>H834</sup> der Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> gegangen<sup>H1980</sup>, der<sup>H834</sup> aus<sup>H4480</sup> Juda<sup>H3063</sup> gekommen<sup>H935</sup> war. 13 Da sprach<sup>H559</sup> er zu<sup>H413</sup> seinen Söhnen<sup>H1121</sup>: Sattelt<sup>H2280</sup> mir den Esel<sup>H2543</sup>! Und sie sattelten<sup>H2280</sup> ihm den Esel<sup>H2543</sup>, und er ritt<sup>H7392</sup> darauf<sup>H5921</sup>. 14 Und er ritt dem Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> nach<sup>H310</sup> und fand<sup>H4672</sup> ihn unter<sup>H8478</sup> einer<sup>4</sup> Terebinthe<sup>H424</sup> sitzen<sup>H3427</sup>; und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Bist du<sup>H859</sup> der Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup>, der<sup>H834</sup> von Juda<sup>H3063</sup> gekommen<sup>H935</sup> ist? Und er sprach<sup>H559</sup>: Ich<sup>H589</sup> bin es. [?]H3212 [?]H4480 15 Da sprach<sup>H559</sup> er zu<sup>H413</sup> ihm: Komm<sup>H1980</sup> mit<sup>H854</sup> mir nach Hause<sup>H1004</sup> und iss<sup>H398</sup> Brot<sup>H3899</sup>. 16 Er aber sprach<sup>H559</sup>: Ich kann<sup>H3201</sup> nicht<sup>H3808</sup> mit<sup>H854</sup> dir umkehren<sup>H7725</sup> und mit<sup>H854</sup> dir hineingehen<sup>H935</sup>, und ich werde kein<sup>H3808</sup> Brot<sup>H3899</sup> essen<sup>H398</sup> und kein<sup>H3808</sup> Wasser<sup>H4325</sup> mit<sup>H854</sup> dir trinken<sup>H8354</sup> an diesem<sup>H2088</sup> Ort<sup>H4725</sup>. 17 Denn<sup>H3588</sup> ein Wort<sup>H1697</sup> ist zu mir geschehen durch das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>: Du sollst kein<sup>H3808</sup> Brot<sup>H3899</sup> essen<sup>H398</sup> und kein<sup>H3808</sup> Wasser<sup>H4325</sup> dort<sup>H8033</sup> trinken<sup>H8354</sup>; du sollst nicht<sup>H3808</sup> auf dem Weg<sup>H1870</sup> zurückkehren<sup>H7725</sup>, auf dem<sup>H834</sup> du gegangen<sup>H1980</sup> bist. [?]H413 18 Und er sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H859</sup> bin ein Prophet<sup>H5030</sup>, wie<sup>H3644</sup> du; und ein Engel<sup>H4397</sup> hat zu<sup>H413</sup> mir geredet<sup>H1696</sup> durch das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und gesagt<sup>H559</sup>: Bring<sup>H7725</sup> ihn mit<sup>H854</sup> dir in<sup>H413</sup> dein Haus<sup>H1004</sup>.

zurück<sup>H7725</sup>, dass er Brot<sup>H3899</sup> esse<sup>H398</sup> und Wasser<sup>H4325</sup> trinke<sup>H8354</sup>. Er belog<sup>H3584</sup> ihn. **19** Da kehrte<sup>H7725</sup> er mit<sup>H854</sup> ihm zurück<sup>H7725</sup>, und aß<sup>H398</sup> Brot<sup>H3899</sup> in seinem Haus<sup>H1004</sup> und trank<sup>H8354</sup> Wasser<sup>H4325</sup>.

**20** Und es geschah<sup>H1961</sup>, während sie<sup>H1992</sup> zu<sup>H413</sup> Tisch<sup>H7979</sup> saßen<sup>H3427</sup>, da geschah das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu dem Propheten<sup>H5030</sup>, der<sup>H834</sup> ihn zurückgebracht<sup>H7725</sup> hatte. [?]<sup>H1961</sup> [?]<sup>H413</sup> **21** Und er rief<sup>H7121</sup> dem Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> zu<sup>H413</sup>, der aus<sup>H413</sup> Juda<sup>H3063</sup> gekommen<sup>H935</sup> war, und sprach<sup>H559</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Weil<sup>H3282</sup> H3588 du gegen den Befehl<sup>H6310</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> widerspenstig<sup>H4784</sup> gewesen bist und nicht beobachtet hast das Gebot<sup>H4687</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dir geboten<sup>H6680</sup> hat, [?]<sup>H3808</sup> [?]<sup>H8104</sup> **22** und bist umgekehrt<sup>H7725</sup> und hast Brot<sup>H3899</sup> gegessen<sup>H398</sup> und Wasser<sup>H4325</sup> getrunken<sup>H8354</sup> an dem Ort<sup>H4725</sup>, von dem<sup>H834</sup> er zu<sup>H413</sup> dir geredet<sup>H1696</sup> hat: Iss<sup>H398</sup> kein<sup>H408</sup> Brot<sup>H3899</sup> und trinke<sup>H8354</sup> kein<sup>H408</sup> Wasser<sup>H4325</sup>! So soll dein Leichnam<sup>H5038</sup> nicht<sup>H3808</sup> in<sup>H413</sup> das Grab<sup>H6913</sup> deiner Väter<sup>H1</sup> kommen<sup>H935</sup>. **23** Und es geschah<sup>H1961</sup>, nachdem<sup>H310</sup> er Brot<sup>H3899</sup> gegessen<sup>H398</sup> und nachdem<sup>H310</sup> er getrunken<sup>H8354</sup> hatte, da sattelte<sup>H2280</sup> er ihm, dem Propheten<sup>H5030</sup>, den er zurückgebracht<sup>H7725</sup> hatte, den Esel<sup>H2543</sup>. **24** Und er zog<sup>H3212</sup> fort<sup>H3212</sup>; und es fand<sup>H4672</sup> ihn ein Löwe<sup>H738</sup> auf dem Weg<sup>H1870</sup> und tötete<sup>H4191</sup> ihn. Und sein Leichnam<sup>H5038</sup> lag<sup>H1961</sup> hingestreckt<sup>H7993</sup> auf dem Weg<sup>H1870</sup>, und der Esel<sup>H2543</sup> stand<sup>H5975</sup> daneben<sup>H681</sup>, und der Löwe<sup>H738</sup> stand<sup>H5975</sup> neben<sup>H681</sup> dem Leichnam<sup>H5038</sup>. **25** Und siehe<sup>H2009</sup>, da gingen<sup>H5674</sup> Leute<sup>H582</sup> vorüber<sup>H5674</sup> und sahen<sup>H7200</sup> den Leichnam<sup>H5038</sup> hingestreckt<sup>H7993</sup> auf dem Weg<sup>H1870</sup>, und den Löwen<sup>H738</sup> neben<sup>H681</sup> dem Leichnam<sup>H5038</sup> stehen<sup>H5975</sup>; und sie kamen<sup>H935</sup> und sagten<sup>H1696</sup> es in der Stadt<sup>H5892</sup>, in der<sup>H834</sup> der alte<sup>H2205</sup> Prophet<sup>H5030</sup> wohnte<sup>H3427</sup>. **26** Als nun der Prophet<sup>H5030</sup>, der<sup>H834</sup> ihn von dem Weg<sup>H1870</sup> zurückgeführt<sup>H7725</sup> hatte, es hörte<sup>H8085</sup>, sprach<sup>H559</sup> er: Das<sup>H1931</sup> ist der Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup>, der<sup>H834</sup> gegen den Befehl<sup>H6310</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> widerspenstig<sup>H4784</sup> gewesen<sup>H4171</sup> ist; und so hat der HERR<sup>H3068</sup> ihn dem Löwen<sup>H738</sup> preisgegeben<sup>H5414</sup>: der hat ihn zerrissen<sup>H7665</sup> und getötet<sup>H4191</sup>, nach dem Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, das<sup>H834</sup> er zu ihm geredet<sup>H1696</sup> hat. [?]<sup>H4480</sup> **27** Und er redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> seinen Söhnen<sup>H1121</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Sattelt<sup>H2280</sup> mir den Esel<sup>H2543</sup>! Und sie sattelten<sup>H2280</sup> ihn. **28** Und er ritt hin<sup>H3212</sup> und fand<sup>H4672</sup> seinen Leichnam<sup>H5038</sup> hingestreckt<sup>H7993</sup> auf dem Weg<sup>H1870</sup>, und den Esel<sup>H2543</sup> und den Löwen<sup>H738</sup> neben<sup>H681</sup> dem Leichnam<sup>H5038</sup> stehen<sup>H5975</sup>; der Löwe<sup>H738</sup> hatte den Leichnam<sup>H5038</sup> nicht<sup>H3808</sup> gefressen<sup>H398</sup> und den Esel<sup>H2543</sup> nicht<sup>H3808</sup> zerrissen<sup>H7665</sup>. [?]<sup>H3212</sup> **29** Und der Prophet<sup>H5030</sup> hob<sup>H5375</sup> den Leichnam<sup>H5038</sup> des Mannes<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> auf<sup>H5375</sup> und legte<sup>H3240</sup> ihn auf<sup>H413</sup> den Esel<sup>H2543</sup> und brachte<sup>H7725</sup> ihn zurück<sup>H7725</sup>. Und er kam<sup>H935</sup> in<sup>H413</sup> die Stadt<sup>H5892</sup> des alten<sup>H2205</sup> Propheten<sup>H5030</sup>, um ihn zu beklagen<sup>H5594</sup> und zu begraben<sup>H6912</sup>. **30** Und er legte<sup>H3240</sup> seinen Leichnam<sup>H5038</sup> in sein eigenes Grab<sup>H6913</sup>; und man klagte<sup>H5594</sup> über<sup>H5921</sup> ihn: Ach<sup>H1945</sup>, mein Bruder<sup>H251</sup>! **31** Und es geschah<sup>H1961</sup>, nachdem<sup>H310</sup> er ihn begraben<sup>H6912</sup> hatte, da sprach<sup>H559</sup> er zu<sup>H413</sup> seinen Söhnen<sup>H1121</sup> und sagte<sup>H559</sup>: Wenn ich gestorben<sup>H4191</sup> bin, so begrabt<sup>H6912</sup> mich in dem Grab<sup>H6913</sup>, in dem<sup>H834</sup> der Mann<sup>H376</sup> Gottes<sup>H430</sup> begraben<sup>H6912</sup> ist; legt<sup>H3240</sup> meine Gebeine<sup>H6106</sup> neben<sup>H681</sup> seine Gebeine<sup>H6106</sup>. **32** Denn<sup>H3588</sup> das Wort<sup>H1697</sup> wird gewisslich<sup>H1961</sup> geschehen<sup>H1961</sup>, das<sup>H834</sup> er durch das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> ausgerufen<sup>H7121</sup> hat gegen<sup>H5921</sup> den Altar<sup>H4196</sup>, der<sup>H834</sup> in Bethel<sup>H1008</sup> ist, und gegen<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> Höhenhäuser<sup>H1004</sup> H1116, die<sup>H834</sup> in den Städten<sup>H5892</sup> Samarias<sup>H8111</sup> sind.

**33** Nach<sup>H310</sup> dieser<sup>H2088</sup> Begebenheit<sup>H1697</sup> kehrte<sup>H7725</sup> Jerobeam<sup>H3379</sup> nicht<sup>H3808</sup> um<sup>H7725</sup> von<sup>H4480</sup> seinem bösen<sup>H7451</sup> Weg<sup>H1870</sup>; und er machte<sup>H6213</sup> wiederum<sup>H7725</sup> aus<sup>H4480</sup> sämtlichem Volk<sup>H5971</sup> Priester<sup>H3548</sup> der Höhen<sup>H1116</sup>. Wer Lust<sup>H2655</sup> hatte, den weihte<sup>H4390</sup> H853 H3027 er, dass er ein Priester<sup>H3548</sup> der Höhen<sup>H1116</sup> würde<sup>H1961</sup>. [?]<sup>H7098</sup> **34** Und diese<sup>H2088</sup> Sache<sup>H1697</sup> wurde<sup>H1961</sup> dem Haus<sup>H1004</sup> Jerobeams<sup>H3379</sup> zur Sünde<sup>H2403</sup>, und zur Vertilgung<sup>H3582</sup> und zur Vernichtung<sup>H8045</sup> vom<sup>H4480</sup> H5921 H6440 Erdboden<sup>H127</sup> weg.

## Fußnoten

1. Eig. wieder zu mir komme; so auch nachher
2. W. sein Sohn
3. Nach and. Les.: zeigten ihm den Weg
4. O. der